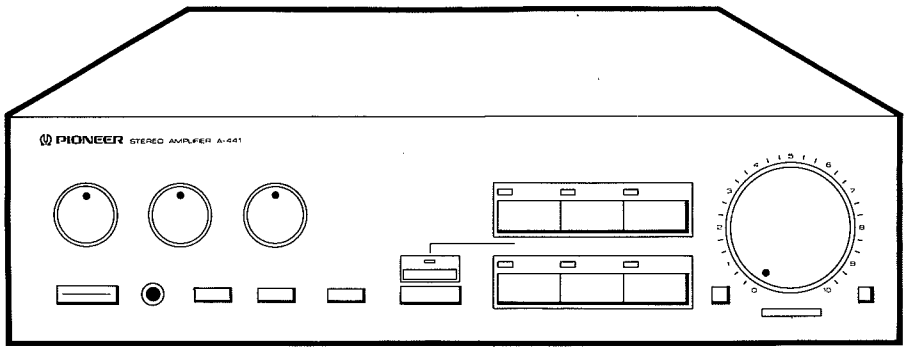
Bedienungsanleitung

STEREO-VERSTARKER
A-441



Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Pioneer-Produkts. Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung durch. Dann wissen Sie, wie Sie Ihr Gerät richtig bedienen. Bewahren Sie sie an einem sicheren Platz auf, um auch zukünftig nachschlagen zu können.
In manchen Ländern oder Verkaufsgebieten weichen die Ausführungen von Netzstecker oder Netzsteckdose u.U. von den in den Abbildungen gezeigten ab; die Anschluß- und Bedienungsverfahren des Gerätes sind jedoch gleich.

WARNUNG: Um die Gefahr von Brand oder elektrischen Schlägen zu verhüten, dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

WICHTIGER HINWEIS
[Für die amerikanischen und kanadischen Modelle]

Die Fabriknummer dieses Gerätes befindet sich an der Rückwand. Schreiben Sie bitte diese Fabriknummer auf die beigefügte Garantiekarte und bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf. Dies dient Ihrer Sicherheit.

[Für das kanadische Modell]

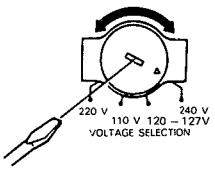
VORSICHT: Um die Gefahr von elektrischen Schlägen zu verhüten, diesen (polarisierten) Stecker nur dann an ein Verlängerungskabel, eine Netzsteckdose oder andere Steckdose anschließen, wenn dessen Stifte ganz hineingesteckt werden können, damit diese nicht freiliegen.

NETZSPANNUNGSWAHLSCHALTER

Nur für den Betrieb mit mehreren Spannungen vorgesehene Modelle sind mit diesem Schalter ausgestattet.

Der Netzspannungswahlschalter befindet sich an der Rückwand. Vor Auslieferung dieses Gerätes aus dem Werk wird dieser Schalter entsprechend der Netzspannung des Bestimmungsgebietes eingestellt. Vor Anschließen des Netzkabels an eine Netzsteckdose sicherstellen, daß der Schalter richtig eingestellt ist. Wenn die Spannung nicht richtig eingestellt ist, oder wenn Sie in ein Gebiet mit anderer Netzspannung umziehen, den Wahlschalter wie folgt einstellen.

1. Einen mittelgroßen Schraubenzieher verwenden.
2. Den Schraubenzieher in die Nut des Netzspannungswahlschalters einsetzen und diesen so einstellen, daß der Pfeil auf den Spannungswert Ihres Wohngebietes ausgerichtet ist.



Mittelgroßer Schraubenzieher

PIONEER®
The future of sound and vision.

<ARC1044-A>

Sicherheitsanweisungen

Anweisungen durchlesen. — Alle Sicherheits- und Betriebsanweisungen sollten vor Inbetriebnahme des Gerätes durchgelesen werden.

Anleitung aufbewahren. — Die Bedienungsanleitung sollte für späteres Nachschlagen aufbewahrt werden.

Warnungen beachten. — Alle Warnungen am Gerät oder in der Bedienungsanleitung sollten beachtet werden.

Anweisungen befolgen. — Alle Bedienungs- und Betriebsanweisungen sollten befolgt werden.

Wasser und Feuchtigkeit — Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wasser, z.B. in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, Küchenspülsteines, Waschkübels, in einem feuchten Keller oder in der Nähe eines Schwimmbeckens usw., betrieben werden.

Aufstellungsplatz — Das Gerät sollte an einem stabilen Platz aufgestellt werden.

Wand oder Deckenbefestigung — Das Gerät sollte nicht an einer Wand oder Decke befestigt werden.

Ventilation — Das Gerät sollte so aufgestellt werden, daß eine richtige Ventilation gewährleistet ist. So sollte das Gerät beispielsweise nicht auf ein Bett, Sofa, einen Vorleger oder eine ähnliche Oberfläche gestellt werden, so daß die Ventilationsöffnungen möglicherweise blockiert sind; es sollte auch nicht in ein Bücherregal oder in einen Schrank gestellt werden, in dem der Luftstrom durch die Ventilationsöffnungen behindert ist.

Wärme — Das Gerät sollte von Wärmequellen, wie z.B. Heizkörpern, Heizregistern, Öfen, oder anderen wärmeerzeugenden Geräten (einschließlich Verstärkern) entfernt aufgestellt werden.

Stromquellen — Das Gerät sollte nur an eine solche Stromversorgung angeschlossen werden, die in der Bedienungsanleitung beschrieben oder am Gerät angegeben ist.

Netzkabelschutz — Netzkabel sollten so verlegt werden, daß man nicht darauf treten kann bzw. daß diese nicht durch Gegenstände eingeklemmt werden können, die auf oder gegen die Kabel gestellt werden, wobei insbesondere an den Steckern, Netzsteckdosen und Ausgängen aus dem Gerät auf die Kabel zu achten ist.

Polarisation — Wenn das von Ihnen gekaufte Gerät mit einem polarisierten Netzkabelstecker ausgestattet ist, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen durch. Dieses Gerät ist mit einem polarisierten Wechselstromstecker (ein Stecker, bei dem ein Stift breiter ist als der andere) ausgestattet. Dieser Stecker paßt nur auf eine Art und Weise in die Netzsteckdose. Wenn der Stecker nicht ganz in die Steckdose gesteckt werden kann, versuchen, den Stecker verkehrt herum hineinzustecken. Wenn der Stecker dann immer noch nicht ganz in die Steckdose paßt, wenden Sie sich bitte an Ihren Elektriker, damit er diese alte Steckdose auswechselt. Nutzen Sie das Sicherheitsmerkmal des polarisierten Steckers aus.

Reinigung — Das Gerät sollte nur mit einem Poliertuch oder einem weichen, trockenen Tuch gereinigt werden. Zum Reinigen niemals Möbelwachs, Benzin, Insektizide oder andere leichtflüchtige Flüssigkeiten verwenden, da diese das Gehäuse korrodieren können.

Starkstromleitungen — Eine Außenantenne sollte von Starkstromleitungen entfernt errichtet werden.

Außerbetriebszeiten — Das Netzkabel des Gerätes sollte von der Netzsteckdose getrennt werden, wenn dieses längere Zeit nicht verwendet wird.

Eindringen von Gegenständen und Flüssigkeiten — Darauf achten, daß keine Gegenstände oder Flüssigkeiten durch die Öffnungen in das Gehäuse gelangen.

Schaden, der Kundendienst erfordert — Das Gerät sollte in einem autorisierten Pioneer-Kundendienstzentrum oder von qualifiziertem Kundendienstpersonal gewartet werden, wenn:

- Das Netzkabel oder dessen Stecker beschädigt worden ist, oder
- Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangt sind, oder
- Das Gerät Regen ausgesetzt worden ist, oder
- Das Gerät nicht normal zu funktionieren scheint oder sich dessen Leistung stark geändert hat, oder
- Das Gerät fallen gelassen oder dessen Gehäuse beschädigt worden ist.

Wartungsarbeiten — Der Benutzer sollte nicht versuchen, am Gerät andere Wartungsarbeiten als in der Bedienungsanleitung beschrieben auszuführen. Was alle anderen Wartungsarbeiten anbetrifft, wenden Sie sich bitte an das nächste autorisierte Pioneer-Kundendienstzentrum.

Außenantennenerdung — Wenn eine Außenantenne an die Antennenklemme angeschlossen wird, sicherstellen, daß die Antennenanlage geerdet ist, um einen gewissen Schutz gegen Spannungsstöße und statische Aufladungen zu bieten.

In den Vereinigten Staaten enthält Abschnitt 810 des amerikanischen Elektrizitätsgesetzes, ANSI/NFPA Nr. 70-1984, Einzelheiten über die richtige Erdung des Mastes und der Stützkonstruktion, die Erdung der Zuleitung an einer Antennenentladungseinheit, der Größe der Erdungsleiter, des Ortes der Antennenentladungseinheit, des Anschlusses an Erdungselektroden und den Anforderungen, die an Erdungselektroden gestellt werden. Siehe Abb. A.

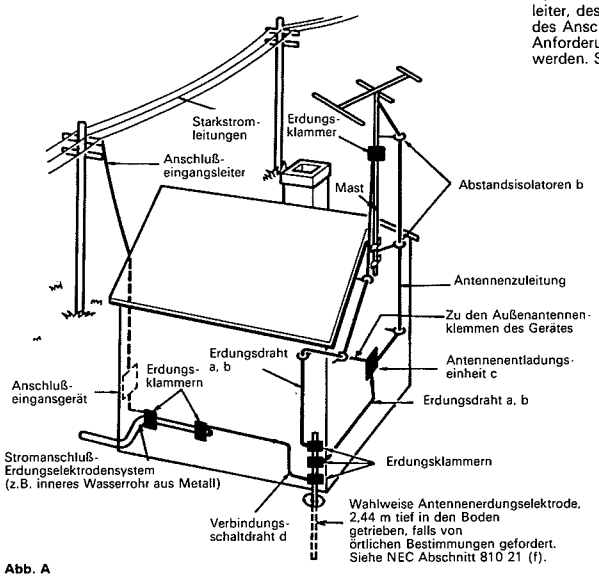


Abb. A

a) Als Erdungsdraht Nr. 10 AWG (5,3 mm²) Kupferdraht, Nr. 8 AWG (8,4 mm²) Aluminiumdraht, Nr. 17 AWG (1,0 mm²) verkupferter Stahldraht, Bronzedraht oder einen Draht mit größerem Durchmesser verwenden.

b) Die Antennenzuleitung und Erdungsdrähte mit Abstandsisolatoren am Haus befestigen, zwischen denen sich ein Abstand von 1,22 m bis 1,83 m befindet.

c) Die Antennenentladungseinheit möglichst nahe an der Stelle montieren, an der die Zuleitung in das Haus geführt wird.

d) Bei Verwendung einer separaten Antennenerdungselektrode einen Schaltdraht verwenden, der nicht kleiner als Nr. 6 AWG (13,3 mm²) Kupferdraht ist, oder einen gleichwertigen Draht.

Wichtiger Hinweis 1

Das Blitzsymbol mit Pfeilkopf in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein von nichtisolierter "gefährlicher Spannung" im Gehäuse des Gerätes aufmerksam machen, die so hoch sein kann, daß sie für Personen eine Stromschlaggefahr darstellt.

Vorsicht: Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu verhüten, die Abdeckung (oder Rückwand) nicht entfernen. Im Inneren befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungsarbeiten qualifiziertem Kundendienstpersonal überlassen.

Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein von wichtigen Betriebs- und Wartungsanweisungen in den dem Gerät beigefügten Druckschriften aufmerksam machen.

Wichtiger Hinweis 2

Wenn dieses Gerät mit Netzausgängen ausgestattet ist, für das vorteilhafte Anschließen von zusätzlichen HiFi-Geräten auf den Abschnitt EINRICHTUNGEN AN DER RüCKWAND Bezug nehmen. Zuerst alle Anschlüsse an die Netzausgänge und Signalbuchsen herstellen. Den Netzkabelstecker zuletzt in eine Wandsteckdose stecken; dabei darauf achten, daß der Netzschalter ausgeschaltet ist. Den Netzkabelstecker aus der Wandsteckdose ziehen, wenn das Gerät nicht (regelmäßig) verwendet wird, z.B. wenn Sie verreisen.

Für Verwendung im Vereinigten Königreich

Die Drähte im Netzkabel sind wie folgt farbig gekennzeichnet:

Blau:	Nulleiter
Braun:	Stromführend

Da es vorkommen kann, daß die Drähte im Netzkabel dieses Gerätes nicht mit der Farbmarkierung zur Kennzeichnung der Klemmen im Stecker übereinstimmen, wie folgt vorgehen:Der blaue Draht muß an die durch den Buchstaben N oder schwarz gekennzeichnete Klemme angeschlossen werden. Der braune Draht muß an die durch den Buchstaben L oder rot gekennzeichnete Klemme angeschlossen werden.

Im Vereinigten Königreich verkaufte Geräte sind nicht mit Netzkabelstecker ausgestattet.

INHALT

Merkmale 3
Anschlüsse 4
Einrichtungen an der Frontplatte und Rückwand 5
Bedienungsschritte 8
Fehlersuchtabelle 11
Technische Daten 12

MERKMALE

Die Leistungsausgabe 100 W + 100 W/4Ω (DIN) paßt zu Lautsprechersystemen mit hoher Leistung und niedriger Impedanz.

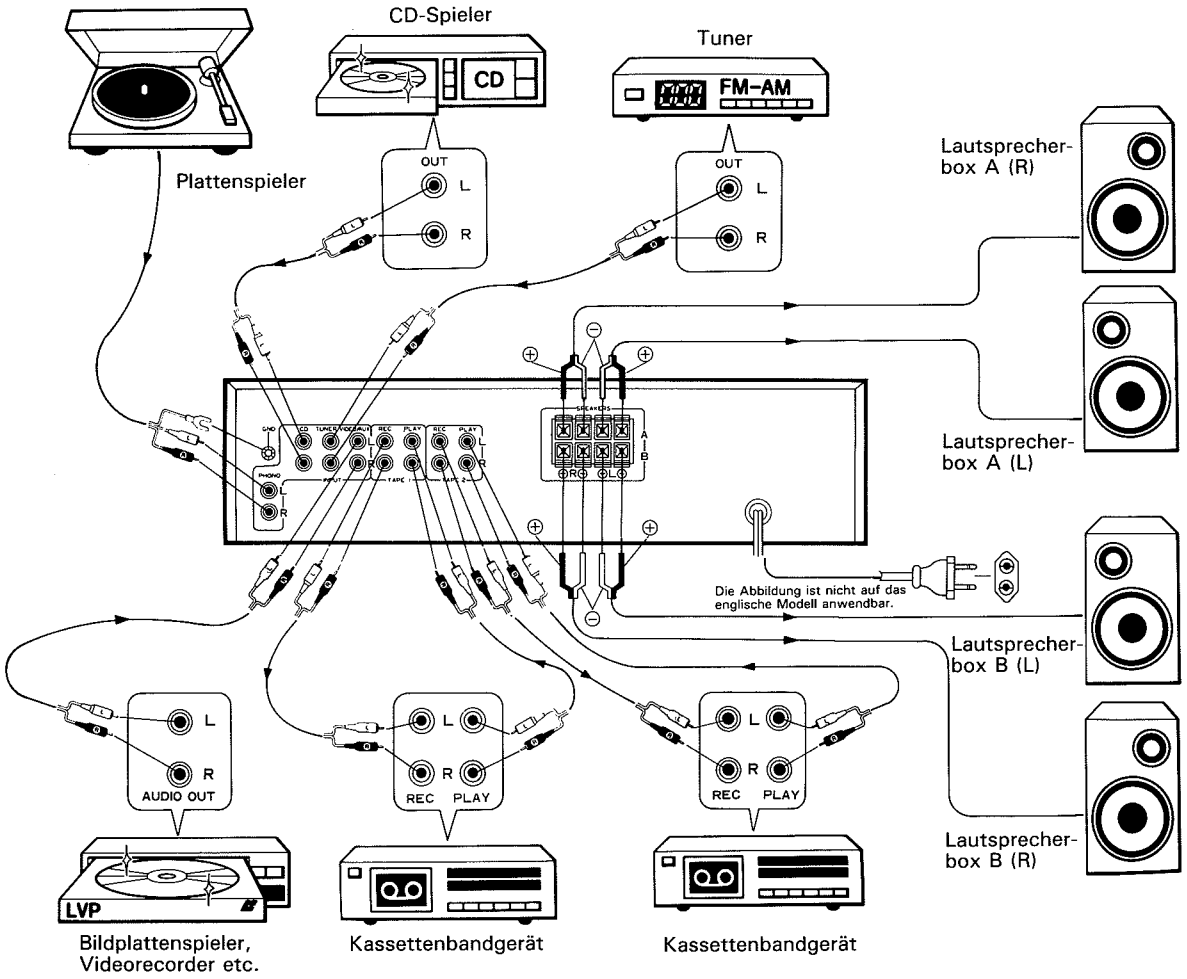
Die Verwendung der CD DIRECT Schaltung garantiert HiFi-Wiedergabe mit konsistenten Frequenzeigenschaften, begleitet von maximaler Schärfe.

Der Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) macht den Bandschnitt äußerst einfach.

Die nichtschaltende Schaltung Typ II wird eingesetzt, um Wiedergabeton höchster Qualität mit minimaler Verzerrung zu kombinieren.

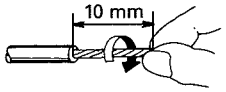
Wird mit eingebautem Phono-Entzerrer geliefert, der mit MC-Tonabnehmern arbeiten kann.

ANSCHLÜSSE

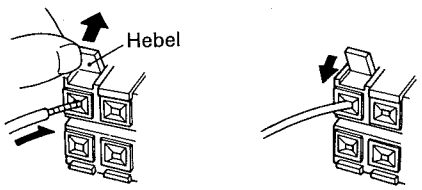


ANSCHLIESSEN DER LAUTSPRECHERKABEL

1. Die Vinylumhüllung entfernen, und das Drahtende verdrillen.



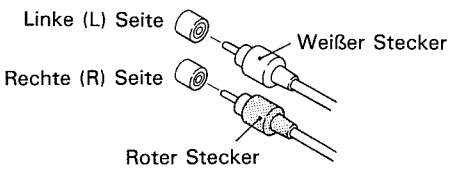
2. Den Hebel in Pfeilrichtung anheben, und die freiliegende Ader in das Loch stecken.
3. Dann den Hebel zur Ausgangsstellung zurückbewegen, um das Kabel zu sichern.



ZUR BEACHTUNG:
Darauf achten, daß weder Kabeladern aus den Klemmen ragen noch diese andere Adern berühren. Betriebsstörungen oder Versagen können verursacht werden, wenn Adern einander berühren.

ANSCHLIESSEN DER EINGANGS-/ AUSGANGSKABEL

Den weißen Stecker in die linke (L) Seite und den roten Stecker in die rechte (R) Seite stecken. Darauf achten, die Stecker fest hineinzudrücken.



Lautsprecherimpedanz

Wenn Lautsprecherboxen nur an ein Lautsprecherklemmenpaar (SPEAKERS A oder B) angeschlossen werden, sollten diese Boxen eine Nennimpedanz im Bereich von 4—16 Ω haben.
Werden Lautsprecherboxen an beide Lautsprecherklemmenpaare (SPEAKERS A und B) angeschlossen, sollten diese eine Nennimpedanz im Bereich von 8—32 Ω haben.

EINRICHTUNGEN AN DER FRONTPLATTE UND RÜCKWAND

FRONTPLATTE

Netzschalter (POWER)
Diesen Schalter drücken, um das Gerät ein- und auszuschalten.

Höhenregler (TREBLE)
Dient zum Regeln der hochfrequenten Klangfarbe.
Die mittlere Stellung ist die lineare (normale) Einstellung. Beim Bewegen des Reglers nach rechts werden die hochfrequenten Töne betont, beim Bewegen nach links werden die hochfrequenten Töne abgeschwächt.

ZUR BEACHTUNG:
Diese Funktion ist nicht wirksam, wenn sich der CD-Direktfunktionsschalter (CD DIRECT FUNCTION) in der Stellung ON (Ein) befindet.

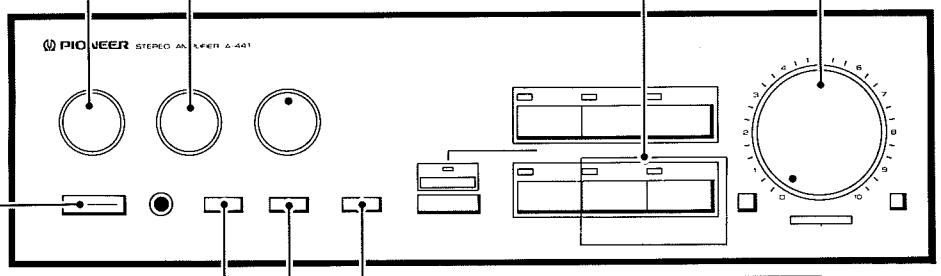
Baßregler (BASS)
Dient zum Regeln der niederfrequenten Klangfarbe.
Die mittlere Stellung ist die lineare (normale) Einstellung. Beim Bewegen des Reglers nach rechts werden die niederfrequenten Töne betont, beim Bewegen nach links werden die niederfrequenten Töne abgeschwächt.

ZUR BEACHTUNG:
Diese Funktion ist nicht wirksam, wenn sich der CD-Direktfunktionsschalter (CD DIRECT FUNCTION) in der Stellung ON (Ein) befindet.

Bandmonitorschalter/Anzeigen (TAPE MONITOR)
Diesen Schalter zum Mithören bei Bandwiedergabe oder zum Mithören der bei Aufnahme aufgenommenen Töne verwenden.
[TAPE 1]— Drücken, um den Wiedergabeton des an die Buchsen TAPE 1 PLAY angeschlossenen Bandes zu hören oder um den auf dem an die Buchsen TAPE 1 REC angeschlossenen Deck aufgenommenen Ton mitzuhören.
[TAPE 2]— Drücken, um den Wiedergabeton des an die Budhsen TAPE 2 PLAY angeschlossenen Bandes zu hören oder um den auf dem an die Buchsen TAPE 2 REC angeschlossenen Deck aufgenommenen Ton mitzuhören.

ZUR BEACHTUNG:
Diese Funktion ist nicht wirksam, wenn sich der CD-Direktfunktionsschalter (CD DIRECT FUNCTION) in der Stellung ON (Ein) befindet.

Lautstärkeregler (VOLUME)
Dient zum Einstellen des Lautstärkepegels.



Lautsprecherwahlschalter A (SPEAKERS A)
Benutzen Sie diesen Schalter, wenn Sie den Klang über die an die Lautsprecherklemmen A (SPEAKERS A) angeschlossenen Lautsprecherboxen hören wollen.
[ON] — Niedergedrückte Stellung: Der Klang wird über die Lautsprecherboxen wiedergegeben.
[OFF] — Ausgerastete Stellung: Die Lautsprecherboxen sind abgeschaltet. Stellen Sie den Schalter auf diese Position, wenn Sie einen Kopfhörer benutzen.

Lautsprecherwahlschalter B (SPEAKERS B)
Benutzen Sie diesen Schalter, wenn Sie den Klang über die an die Lautsprecherklemmen B (SPEAKERS B) angeschlossenen Lautsprecherboxen hören wollen.
[ON] — Niedergedrückte Stellung: Der Klang wird über die Lautsprecherboxen wiedergegeben.
[OFF] — Ausgerastete Stellung: Die Lautsprecherboxen sind abgeschaltet. Stellen Sie den Schalter auf diese Position, wenn Sie einen Kopfhörer benutzen.

Subsonic-Filterschalter (SUBSONIC)
Diesen Schalter beim Abspielen von Platten mit groben Rillen verwenden.
[OFF] — Freigegebene Stellung: Nur zur normalen Wiedergabe in dieser Stellung lassen.
[ON] — Eingedrückte Stellung: In dieser Stellung werden Frequenzen von 15 Hz und weniger unterdrückt, wodurch niederfrequentes Rauschen durch rauhe Plattenrillen unterdrückt und Verzerrung vermindert wird.

ZUR BEACHTUNG:
Diese Funktion ist nicht wirksam, wenn sich der CD-Direktfunktionsschalter (CD DIRECT FUNCTION) in der Stellung ON (Ein) befindet.

Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR)

Den Schalter zur Wahl des Aufnahmesignals einstellen. Wenn er in einer anderen Stellung als SOURCE steht, können Signale anderer Geräte bei der Wiedergabe auf dem durch den Eingangsschalter (INPUT) aufgenommen werden.

[PHONO] – Zum Aufnehmen von den an den Buchsen PHONO angeschlossenen Geräten.

[CD] – Zur Aufnahme des an die CD-Buchsen (CD) angeschlossenen Gerätes.

[SOURCE] – Zur Aufnahme des mit dem Wahlschalter (INPUT) gewählten Gerätes.

[TUNER] – Zur Aufnahme des an die Buchse TUNER angeschlossenen Gerätes.

[TAPE COPY]

1 ▶ 2 – Zur Aufnahme (Überspielen) vom Deck der Buchsen TAPE 1 auf das Deck der Buchse TAPE 2.

2 ▶ 1 – Zur Aufnahme (Überspielen) vom Deck der Buchsen TAPE 2 auf das Deck der Buchse TAPE 1.

Eingangsschalter/Anzeigen (INPUT)

Dienen zur Wahl der zum Wiedergeben vorgesehenen Programmquelle.

[CD] – Diesen Schalter beim Abspielen von Compact-Discs mit einem CD-Spieler drücken.

[PHONO] – Diesen Schalter beim Abspielen von Schallplatten mit einem Plattenspieler drücken.

[TUNER] – Diesen Schalter beim Empfangen von MW-oder UKW-Sendungen mit einem Tuner drücken.

[VIDEO/AUX] – Drücken, wenn Programme von einem an die VIDEO/AUX-Buchsen angeschlossenen Baustein gehört werden sollen.

ZUR BEACHTUNG:

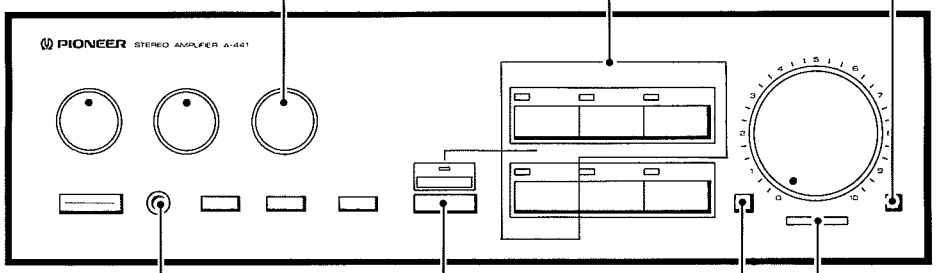
Diese Funktion ist nicht wirksam, wenn sich der CD-Direktfunktionsschalter (CD DIRECT FUNCTION) in der Stellung ON (Ein) befindet.

Toneabnehmerwahlschalter (PHONO)

Entsprechend dem im Plattenspieler verwendeten Tonabnehmers einstellen.

[MM] – Freigegebene Stellung: In dieser Stellung lassen, wenn MM-Tonabnehmer (Schwingmagnet) oder MC-Tonabnehmer (Schwingspule) mit einem hohen Ausgangspegel von 1 mV oder mehr verwendet werden.

[MC] – Eingedrückte Stellung: In dieser Stellung lassen, wenn MC-Tonabnehmer (Schwingspule) verwendet werden.



Kopfhörerbuchse (PHONES)

Bei Verwendung eines Kopfhörers dessen Stecker in diese Buchse stecken.

CD-Direktfunktionsschalter/Anzeige (CD DIRECT FUNCTION)

Diesen Schalter bzw. diese Anzeige benutzen, wenn der Ausgang von CD-Buchsen (CD) nicht durch die verschiedenen Frequenzregelschaltungen (INPUT-Wahlschalter, Bässe, Höhen, Balance, Subsonic-Filter) geleitet werden soll.

[ON] – Wenn sich der Schalter in dieser Stellung befindet, leuchtet die Anzeige auf, und die von den CD-Buchsen (CD) zugeleiteten Signale werden ohne Durchleitung durch die verschiedenen Frequenzregelschaltungen wiedergegeben.
Dadurch wird ein reiner Klang mit linearem Frequenzgang für eine getreuere Wiedergabe der Digitalquelle erzielt.

[OFF] – Bei Einstellung des Schalters auf diese Stellung erlischt die Anzeige, und das durch den Eingangswahlschalter (INPUT) oder die Bandmonitorschalter (TAPE MONITOR) gewählte Signal wird wiedergegeben.

Balanceregler (BALANCE)

Dieser Regler sollte normalerweise in der Mittenstellung belassen werden. Stellen Sie die Balance ein, wenn der Klang aus einem der Lautsprecher lauter ist. Wenn die rechte Seite lauter ist, den Regler nach links (LEFT) schieben, und wenn die linke Seite lauter ist, den Regler nach rechts (RIGHT) schieben.

ZUR BEACHTUNG:

Diese Funktion ist nicht wirksam, wenn sich der CD-Direktfunktionsschalter (CD DIRECT FUNCTION) in der Stellung ON (Ein) befindet.

Schalter für gehörrichtige Lautstärke (LOUDNESS)

Beim Hören mit niedriger Lautstärke verwenden.

[OFF] – Freigegebene Stellung: Sollte normalerweise in dieser Stellung belassen werden.

[ON] – Eingedrückte Stellung: Hebt die niedrigen und hohen Freqenzen an, um bei Wiedergabe mit niedriger Lautstärke einen markanteren Höreindruck zu vermitteln.

RÜCKWAND

Band-2-Aufnahmebuchsen (TAPE 2 REC)

Plattenspielerbuchsen (PHONO)

Band-2-Wiedergabebuchsen (TAPE 2 PLAY)

Plattenspieler-Erdklemme (GND)

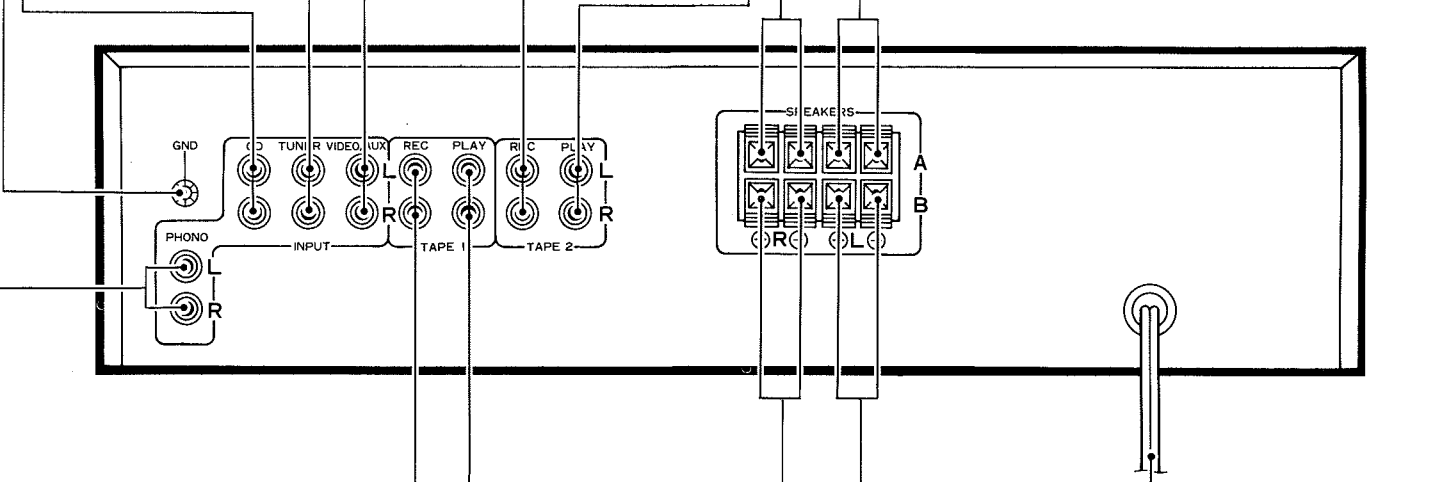
Lautsprecherklemmen A (SPEAKERS A) (linker Kanal)

CD-Buchsen (CD)

Lautsprecherklemmen A (SPEAKERS A) (rechter Kanal)

Tunerbuchsen (TUNER)

VIDEO/AUX-Buchsen



Lautsprecherklemmen B (SPEAKERS B) (rechter Kanal)

Lautsprecherklemmen B (SPEAKERS B) (linker Kanal)

Band-1-Wiedergabebuchsen (TAPE 1 PLAY)

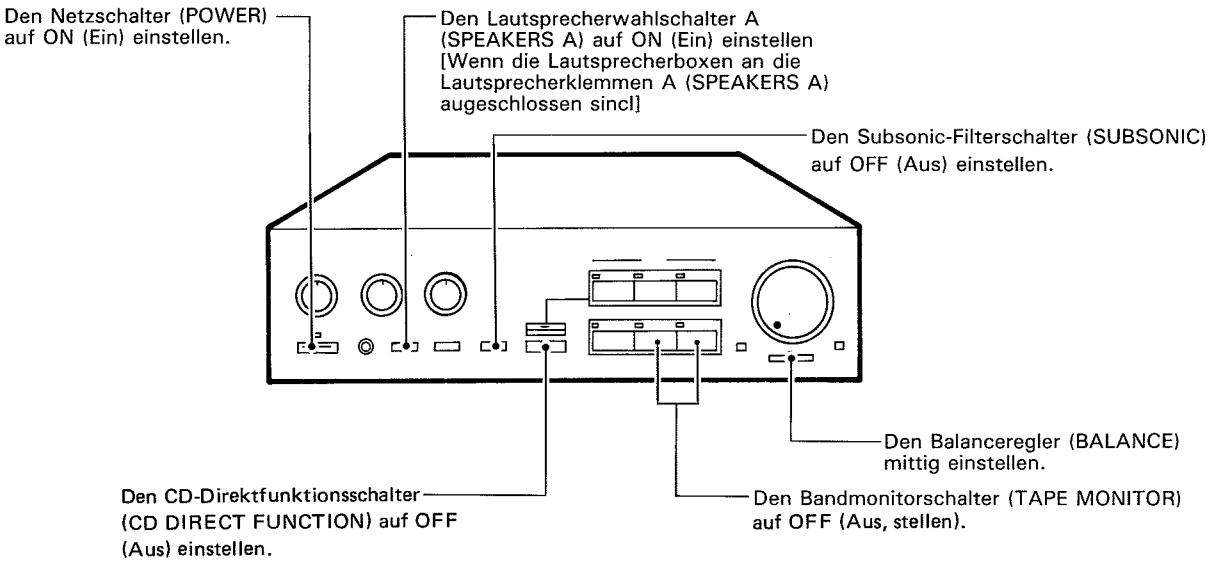
Band-1-Aufnahmebuchsen (TAPE 1 REC)

Netzkabel
Dieses Kabel an eine Netzsteckdose oder an die Steckdose einer Audio-Zeitschaltuhr anschließen.

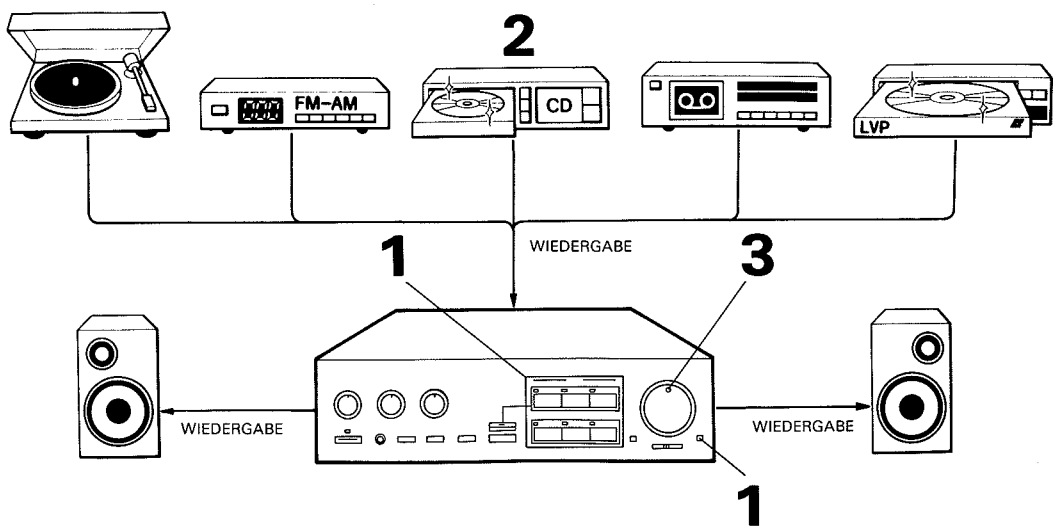
BEDIENUNGSSCHRITTE

VOR DER INBETRIEBNAHME

Die Regler und Schalter wie folgt einstellen:


Den Netzschalter (POWER) auf ON (Ein) einstellen.
Den Lautsprecherwahlschalter A (SPEAKERS A) auf ON (Ein) einstellen [Wenn die Lautsprecherboxen an die Lautsprecherklemmen A (SPEAKERS A) augeschlossen sind]
Den Subsonic-Filterschalter (SUBSONIC) auf OFF (Aus) einstellen.
Den Balanceregler (BALANCE) mittig einstellen.
Den CD-Direktfunktionsschalter (CD DIRECT FUNCTION) auf OFF (Aus) einstellen.
Den Bandmonitorschalter (TAPE MONITOR) auf OFF (Aus, stellen).

WIEDERGABESCHRITTE



1. **Den Eingangsschalter (INPUT) odes Bandmonitorschalter (TAPE MONITOR) drücken.**
   Dienen zur Wahl der zum Wiedergeben vorgesehenen Programmquelle.
   - Beim Beginnen des Platten-Abspielens:
     [PHONO] drücken.
     Den Tonabnehmerschalter auf MM oder MC drücken, je nach Art des verwendeten Tonabnehmers.
   - Wiedergabe einer MW/UKW-Sendung:
     [TUNER] drücken.
   - Wiedergabe ein Compact-Disc:
     [CD] oder CD-Direktfunktionsschalter (CD DIRECT FUNCTION) drücken.
   - Beim Hören von Programmen von au die VIDEO/AUX-Buchsen angeschlossemen Geräten [VIDEO/AUX] drücken.
   - Beim Beginnen des Tonband-Abspielens:
     Den Bandmonitorschalter (TAPE MONITOR) (TAPE 1 oder TAPE 2) einschalten.
2. **Den Baustein bedienen, um mit der Wiedergabe zu beginnen.**
3. **Die Wiedergabelautstärke mit dem Lautstärkeregler (VOLUME) dieses Gerätes regeln.**

AUFNEHMEN AUF BÄNDER:

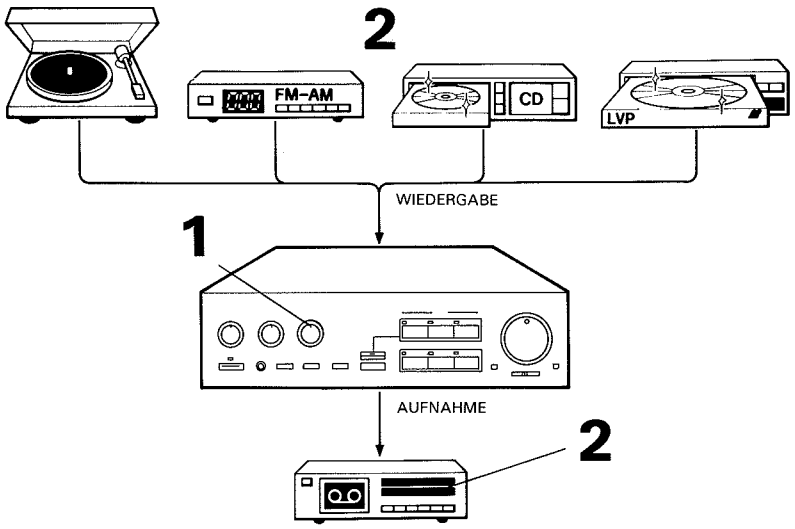
1. Das Aufnahmegerät mit dem Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) wählen.

- Bei Verwendung von Compact Discs:
  Auf CD stellen.
- Bei Verwendung von MW/UKW-Sendungen:
  Auf TUNER stellen.
- In Stellung SOURCE werden die Signale von dem Gerät, das an die gewählten Eingangsbuchsen angeschlossen ist, aufgezeichnet. (Zum Aufnehmen von Signalen von dem Gerät, das an die Buchsen PHONO oder VIDEO/AUX angeschlossen ist, den Aufnahme-Wahlschalter REC SELECTOR auf SOURCE stellen und den Eingangswahlschalter INPUT auf PHONO oder VIDEO/AUX.)

ZUR BEACHTUNG:
Wenn dieser Schalter in einer anderen Stellung als SOURCE steht, kann das durch die Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) gewählte Gerät aufgenommen werden, ungeachtet der Einstellungen von Eingangsschalter (INPUT) und Bandmonitorschalter (TAPE MONITOR).

2. Die Aufnahme durch Betrieb des Plattenspielers und Tonband-Decks beginnen.

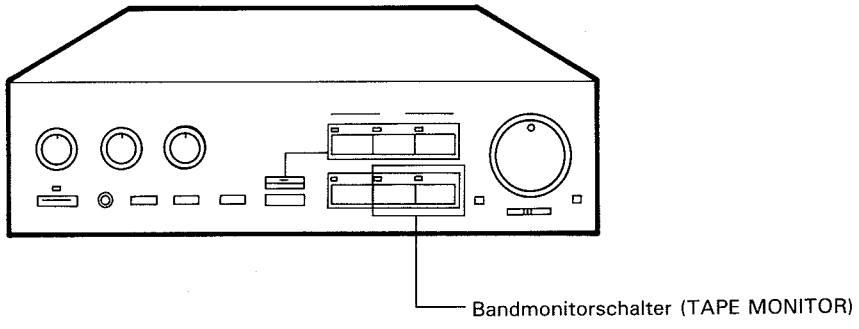
- Einzelheiten über die richtige Bedienung sind in der Bedienungsanleitung des verwendeten Kassettenbandgerätes angegeben.



MITHÖREN BEIM AUFNEHMEN

Bei einem Dreikopf-Tonbanddeck kann der Aufnahmeton bei der Aufnahme mitgehört werden. Dadurch kann die Tonqualität und der Aufnahmepegel überwacht werden. Dieser Vorgang wird mit dem Bandmonitorschalter (''Monitorschalter'') eingeleitet.
Beim Mithören den Bandmonitorschalter (TAPE MONITOR) dieses Gerätes auf folgende Weise einstellen, um dem Deck, auf dem die Aufnahme geschieht, zu entsprechen.

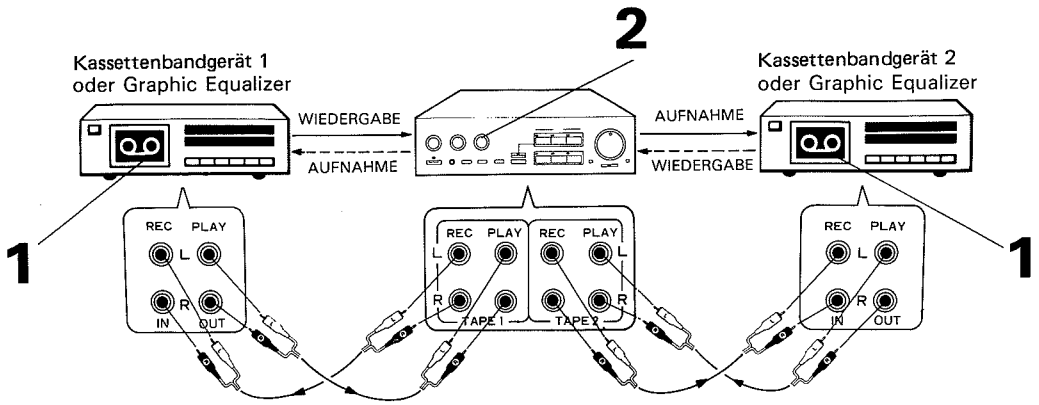
- Beim Aufnehmen auf dem Deck der Buchsen TAPE 1:
  Den Schalter TAPE 1 einschalten (ON).
- Beim Aufnehmen auf dem Deck der Buchsen TAPE 2:
  TAPE 2:
  Den Schalter TAPE 2 einschalten (ON).



KOPIEREN VON BÄNDERN:

Bei Verwendung von zwei Kassettenbandgeräten (oder eines Doppelkassettenbandgerätes) können die Klänge von einem Kassettenbandgerät auf das andere überspielt werden.
Und durch Anschluß eines Audio-Adapters wie etwa eines Graphic Equalizers kann der Ton von verschiedenen Quellen (Platte, Compact Disc, UKW- der MW-Sendung oder Tonband) nach dem Abgleich aufgenommen oder wiedergegeben werden.

Praktische Beispiele:
- Anfertigen einer Bandkopie mit dem gleichen Inhalt wie das Originalband.
- Redigieren der Aufnahme einer UKW-Sendung, um unerwünschte Werbedurchsagen auszublenden und nur das gewünschte Material auf das andere Band zu überspielen.



[Bei Verwendung von zwei Kassettenbandgeräten]

1. **Die Kassetten für Wiedergabe (bespieltes Band) und für Aufnahme (zu bespielendes Band) in die jeweiligen Kassettenbandgeräte einsetzen.**
2. **Das Deck, von dem überspielt werden soll, mit dem Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) wählen.**
   - Beim Überspielen vom Deck, das an die Buchsen TAPE 1 angeschlossen ist, auf das Deck, das an die Buchsen TAPE 2 angeschlossen ist:
     Auf 1▶2 stellen.
   - Beim Überspielen von Deck, das an die Buchse TAPE 2 angeschlossen ist, auf das Deck, das an die Buchse TAPE 1 angeschlossen ist:
     Auf 2 ▶ 1 stellen.

ZUR BEACHTUNG:
Das mit dem Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) gewählte Band kann überspielt werden, ungeachtet der Stellung von Eingangsschalter (INPUT) und Bandmonitorschalter (TAPE MONITOR).

3. **Die Kassettenbandgeräte auf Beginn des Überspielens einstellen.**
   Das Kassettenbandgerät mit dem Originalband (zum Wiedergeben) auf die Wiedergabe-Betriebsart und das Kassettenbandgerät mit dem zu bespielenden Band auf die Aufnahme-Band auf die Aufnahme-Betriebsart einstellen.

[Wiedergabe oder Aufnahme mit Graphic Equalizer]

Wiedergabe oder Aufnahme mit Graphic Equalizer kann wie in der Tabelle unten dargestellt duch Umstellen der Positionen des Wahlschalters REC SELECTOR und durch Anschluß der Geräte durchgefhührt werden.

Positionen des REC SELECTOR Wahlschalters	An die Buchsen TAPE 1 angeschlossener Graphic Equalizer, und das an die Buchsen TAPE 2 angeschlossene Deck.	An die Buchsen TAPE 2 angeschlossener Graphic Equalizer, und das an die Buchsen TAPE 1 angeschlossene Deck.
TAPE COPY 1▶2	• Der Ton von der Quelle wird abgeglichen und kann wiedergegeben werden. (TAPE 1 Ein) • Der Ton von der Quelle wird abgeglichen und kann auf dem an die Buchsen TAPE 2 angeschlossenen Deck aufgenommen werden.	• Der Ton vom Band wird abgeglichen und wird wiedergegeben TAPE 2 Ein) ZUR BEACHTUNG: Bei einem Deck mit 3 Tonköpfen wird der Ton von der Tonquelle wiedergegeben, wenn der MONITOR-Schalter des Decks auf "SOURCE" gestellt wird.
TAPE COPY 2▶1	• Der Ton vom Band wird abgeglichen und wird wiedergegeben.(TAPE1 Ein) (TAPE 2 Aus) ZUR BEACHTUNG: Bei einem Deck mit 3 Tonköpfen wird der Ton von der Tonquelle wiedergegeben, wenn der MONITOR-Schalter des Decks auf "SOURCE" gestellt wird.	• Der Ton von der Quelle wird abgeglichen und wird wiedergegeben. (TAPE 2 Ein) • Der Ton von der Quelle wird abgeglichen und wird mit dem an die Buchsen TAPE 1 angeschlossenen Deck aufgenommen.

FEHLERSUCHTABELLE

Fehlbedienungen werden oft fälschlicherweise für Betriebsstörungen gehalten. Wenn Sie glauben, daß an diesem Baustein irgendetwas nicht stimmt, prüfen Sie ihn gemäß den folgenden Punkten durch. Da die Störungsursache manchmal in einem anderen Baustein liegen kann, sollten Sie die anderen verwendeten Bausteine und Elektrogeräte überprüfen.
Läßt sich die Störung selbst nach den nachstehend aufgeführten Überprüfungen nicht beheben, lassen Sie den Baustein im nächsten autorisierten PIONEER-Kundendienstzentrum oder bei Ihrem Fachhändler reparieren.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Dem Gerät wird kein Strom zugeführt.	• Der Netzkabelstecker hat sich von der Steckdose gelöst. • Der Netzkabelstecker des Bausteines wurde in die Steckdose eines anderen Bausteines (z.B. einer Zeitschaltuhr usw.) gesteckt, dem jedoch kein Strom zugeführt wird.	• Den Stecker fest in die Steckdose stecken. • Den anderen Baustein einschalten.
Keine Klangwiedergabe.	• Die Anschlußkabel sind von den Buchsen getrennt oder falsch angeschlossen. • Die Buchsen oder Anschlußkabel-Stiftstecker sind schmutzig. • Der gewählte Eingangsschalter (INPUT) oder Bandmonitorschalter (TAPE MONITOR) stimmt nicht mit dem zum Wiedergeben vorgesehenen Baustein überein. • Die Bedienung von anderen Bausteinen ist falsch. • Die Lautsprecherwahlschalter (SPEAKERS A, B) sind auf OFF (Aus) eingestellt. • Der CD-Direktfunktionsschalter (CD DIRECT FUNCTION) ist auf "ON" (Ein) gestellt.	• Die Kabel einwandfrei anschließen. • Die Buchsen und Stecker reinigen. • Die Schalter (PHONO, TUNER, CD, VIDEO/AUX, TAPE 1, TAPE 2). • Auf die Bedienungsanleitungen der anderen Bausteine Bezug nehmen. • Die Schalter auf ON (Ein) einstellen. • Den Schalter auf "OFF" (Auf) stellen.
Keine Klangwiedergabe über einen Lautsprecher.	• Die Anschlußkabel oder Lautsprecherkabel sind von jener Seite getrennt. • Der Balanceregler (BALANCE) wurden auf eine Seite eingestellt.	• Die Kabel und Drähte einwandfrei anschließen. • Den Regler mittig einstellen.
Aufnehmen auf Bänder ist nicht möglich.	• Falsche Stellung von REC SELECTOR-Schaltern. • Die Anschlüsse sind falsch. • Die Bedienung des Kassettenbandgerätes ist falsch.	• Die Schalter richtig einstellen (Siehe Abschnitt "AUFNAHMEN AUF BÄNDER"). • Die Anschlüsse richtig herstellen. • Auf die Bedienungsanleitung des Kassettenbandgerätes Bezug nehmen.
Bandkopieren ist nicht möglich.	• Die Stellungen der Schalter REC SELECTOR sind falsch (bei Verwendung von 2 Kassettenbandgeräten). • Die Bedienung der Kassettenbandgeräte ist falsch.	• Die Schalter richtig einstellen (Siehe Abschnitt "KOPIEREN VON BÄNDERN"). • Auf die Bedienungsanleitungen der Kassettenbandgeräte Bezug nehmen.

TECHNISCHE DATEN

Dauerausgangsleistung (beide Kanäle ausgesteuert)
20 Hz bis 20 kHz, Gesamtklirrfaktor 0,008%, 8 Ω ..... 58W + 58W
DIN-Dauerausgangsleistung (beide Kanäle ausgesteuert)
1 kHz, Gesamtklirrfaktor 1%, 8 Ω ..... 70W + 70W
1 kHz, Gesamtklirrfaktor 1%, 4 Ω ..... 100W + 100W
IEC-Dauerausgangsleistung (beide Kanäle ausgesteuert)
63 Hz bis 12,5 kHz, Gesamtklirrfaktor 0,7%, 8 Ω ..... 68W + 68W
63 Hz bis 12,5 kHz, Gesamtklirrfaktor 0,7%, 4 Ω ..... 98W + 98W
Dynamischer Leistungsausgang (bei EIA-Dynamiktestisignal)
8 Ω ..... 70 W + 70 W
4 Ω ..... 105 W + 105 W
2 Ω ..... 150 W + 150 W
Gesamtklirrfaktor (gemessen mit Audio-Spektralanalysator)
20 Hz bis 20 kHz, 58 W, 8 Ω 0,008%
Eingang (Empfindlichkeit/Impedanz)
PHONO (MM) ..... 2,5 mV/50 kΩ
PHONO (MC) ..... 0,2 mV/100 Ω
CD, TUNER, AUX, TAPE ..... 150 mV/33 kΩ
Übersteuerungsfestigkeit der Plattenspielereingänge
1 kHz, Gesamtklirrfaktor 0,008% (MM/MC) ..... 150 mV/12 mV
Ausgang (Pegel/Impedanz)
TAPE REC ..... 150 mV/2,2 kΩ
Frequenzgang
PHONO (MM), 20 Hz bis 20 kHz ..... ±0,3 dB
PHONO (MC), 20 Hz bis 20 kHz ..... ±0,5 dB
CD, TUNER, AUX, TAPE, 5 Hz bis 80 kHz ..... $^{+0}_{-3}$ dB
Klangfarbenregelung
Baßregler ..... ±8 dB (100 Hz)
Höhenregler ..... ±8 dB (10 kHz)
Gehörrichtige Lautstärkekontur
(Lautstärkeschalter auf −40 dB eingestellt). + 7 dB (100 Hz)/ + 4 dB (10 kHz)
Filter (SUBSONIC) ..... 15 Hz (−6 dB/oct.)
Rauschabstand (IHF Kurzgeschlossen, A-Netzwerk)
PHONO (MM, 5mV Eingang/MC, 0,5 mV Eingang) ..... 93 dB/74 dB
CD (DIRECT) ..... 105 dB
CD, TUNER, AUX, TAPE ..... 100 dB
Rauschabstand (DIN, Dauerleistung/50 mW)
PHONO (MM) ..... 74 dB/60 dB
CD (DIRECT) ..... 86 dB/63 dB
CD, TUNER, AUX, TAPE ..... 86 dB/60 dB

Elektrische/sonstige Daten

Stromversorgung
Modelle für USA, Kanada ..... Netzstrom 120 V, 60 Hz
Europäisches Modell ..... Netzstrom 220 V~, 50/60 Hz
Modelle für Großbritannien und Australien ..... Netzstrom 240 V~, 50/60 Hz
Modelle für andere Bestimmungsgebiete ..... ~ Netzstrom 110 V/120 ~ 127 V/220 V/240 V (umschaltbar), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme
Modelle für Europa, Großbritannien, Australien ..... 550 W
Modelle für Kanada ..... 430 VA (CSA)
Modelle für andere Bestimmungsländer ..... 530 W
Abmessungen ..... 420 (B) × 316,5 (T) × 120 (H) mm
Gewicht ..... 8.1 kg

Zubehör

Bedienungsanleitung 1

- *Mögliche Änderungen der technischen Daten und äußeren Aufmachung im Sinne von Verbesserungen jederzeit vorbehalten.*

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153, Japan
PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. 2265 East 220th Street Long Beach, California 90810 U.S.A.
P.O. BOX 1720 Long Beach, California 90801-1720 U.S.A.
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 505 Cochrane Drive, Markham, Ontario L3R 6B8 Canada
PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V. Keetberglaan 1, 2740 Beveren, Belgium TEL: 03/775·28·08
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia TEL: [03] 580-9911

Printed in Japan/Imprimé au Japon <ARC1044>